

Podsumowanie działalności
Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”
w 2022 roku

Najważniejsze projekty i wydarzenia

PROJEKTY

80. rocznica akcji „Reinhardt”

Projekt „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” przygotował w roku 2022 szereg działań artystycznych, edukacyjnych, naukowych mających upamiętnić 80. rocznicę akcji „Reinhardt”. Szczególne znaczenie ma projekt „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”.

16 marca 2022 roku, dokładnie 80 lat od chwili, w której w ramach akcji „Reinhardt” z Lublina do obozu zagłady w Bełżcu wyjechał pierwszy transport Żydów, rozpoczęliśmy wirtualną podróż w czasie do miejsc związanych z tą akcją. Podróż będzie trwała nieprzerwanie przez 19 miesięcy (tak jak sama akcja). Zakończymy ją w dniach 3–4 listopada 2023 roku, a więc 80 lat po tym, jak oprawcy w ramach akcji „Dożynki” rozstrzelali 42 tysiące Żydów. Podróż ta będzie też symbolicznym Misterium Pamięci – opłakiwaniem Żydów zamordowanych w czasie trwania tej akcji.

W czasie trwania Misterium Pamięci „Śladami akcji »Reinhardt«” powstaje – pisany na bieżąco – rodzaj dziennika podróży. Każdego dnia udostępniamy na stronie internetowej kolejną odsłonę opowieści świadków o tym, co się wydarzyło w tym konkretnym dniu, w konkretnym miejscu, 80 lat wcześniej, w czasie trwającej akcji.

Strona internetowa projektu: <https://teatrnn.pl/ar-oplakiwanie/>

Projekt „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

Do 31.12.2022 roku opisem objęto 290 z 599 dni trwania projektu.

W ramach opisu opublikowano on-line 290 informacji dotyczących dziennych wydarzeń, wykonano 513 map transportów, stworzono 3790 rekordów zestawień osób (świadków i ofiar) według dat i miejsc, przygotowano 729 list osób.

Aktualnie serwis zawiera 1838 podstron.

Adres serwisu: <https://teatrnn.pl/ar-oplakiwanie/>

W ramach udostępniania materiałów do serwisu:

- opracowano i opublikowano kalendaria przebiegu akcji „Reinhardt” dla 210 miejscowości,
- zredagowano i uzupełniono 300 haseł [w serwisie o akcji „Reinhardt”](#),
- opublikowano mapy w serwisie baz danych: m.in. [mapa miejsc związanych z akcją „Reinhardt”](#), [plan obozu koncentracyjnego na Majdanku \[KL Lublin\]](#),
- nagrano i udostępniono 19 wypowiedzi [Strażników Pamięci](#),
- opracowano i udostępniono tematyczny serwis internetowy prezentujący [kolekcje fotograficzne związane z akcją „Reinhardt”](#).

Statystyki serwisu (do 31.12.2022): 30 019 odsłon, 16 669 unikalnych odsłon.

Projekt „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

Misterium Pamięci „Opłakiwanie. Listy”

Od 16 marca 2022 roku w ramach projektu „Śladami Akcji Reinhardt. Opłakiwanie” trwa Misterium Pamięci „Opłakiwanie. Listy”. Dzień po dniu wysyłane są z Lublina listy na adresy wymordowanych 80 lat temu społeczności żydowskich. Jest to symboliczne upamiętnienie. Każdy list zawiera następujące informacje: nazwę miejscowości, datę wysiedlenia Żydów z tej miejscowości, nazwę misterium, datę wysłania listu. Forma graficzna listu to zaczerpnięty prostokąt.

Dotychczas w ramach działania wysłano 746 listów.

Otrzymano 360 zwrotów.

Projekt „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

Działanie na platformie Tik Tok / Tik Tok / #jestemnn / (dla 290 z 599 dni trwania projektu)

Projekt polega na realizacji krótkich filmów – upamiętniających ofiary akcji „Reinhardt” – oraz ich codziennej publikacji na platformie Tik Tok. Każdy film jest oznaczony hashtagem #jestemnn. Projekt opiera się na źródłach historycznych i jest częścią upamiętnienia „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie” realizowanego przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie.

Łączna liczba wyświetleń filmów: 28 507 855.

Średnia dzienna liczba wyświetleń: 96 310.

Łączna liczba obserwujących: 14 093.

Łączna liczba komentarzy: 15 652.

Łączny czas odtwarzania wszystkich filmów: 73 948 h.

Łączna liczba polubień: 344 728.

Liczba użytkowników Tik Toka w Polsce: 13 000 000.

Inne działania związane z projektem „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

International Academic Conference "Aktion Reinhardt: Historical Contexts, Research Perspectives and Memory" (9–11.06.2022)

Konferencja naukowa przybliżyła różne fazy eksterminacji Żydów; od gettoizacji i funkcjonowania obozów pracy dla Żydów, poprzez przygotowania i przebieg akcji „Reinhardt” w poszczególnych dystryktach (w tym akcji deportacyjnych z wybranych gett), do historii obozów zagłady w Bełżcu, Sobiborze i Treblince oraz trzeciej fazy Zagłady. Ważnym elementem konferencji była XXII Debata Lelewelowska.

Więcej informacji: <https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/aktion-reinhardt-historical-contexts-research-perspectives-and-memory/>

W konferencji wzięli udział m.in.: Natalia Aleksjun, Peter Black, Winson Chu, Tomasz Frydel, Jan Grabowski, Jan Tomasz Gross, Christhardt Henschel, John-Paul Himka, Gieorgij Kasjanow, Michał Kowalski, Łukasz Krzyżanowski, Stephen Naron, Robert Parzer, Katarzyna Person, Grzegorz Rossoliński-Liebe, Markus Roth, Zofia Wóycicka, Annika Wienert, Andrzej Żbikowski.

Materiały wideo z konferencji zostały udostępnione [na kanale You Tube Bramy Grodzkiej](#).

Organizatorzy konferencji:

Pracownia Instytutu Europy Środkowo-Wschodniej im. Jerzego Kłoczowskiego (Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie), Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies (Uniwersytet Yale) oraz Niemiecki Instytut Historyczny w Warszawie.

Inne działania związane z projektem „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”

Projekt wydawniczy: tłumaczenie książki Davida Silberklanga „Gates of Tears”

Celem projektu jest przygotowanie i wydanie polskiego tłumaczenia książki Davida Silberklanga „Gates of Tears. The Holocaust in the Lublin District”. Jest to wydana przez Instytut Yad Vashem w 2013 roku monografia autorstwa izraelskiego historyka Davida Silberklanga.

[Premiera książki jest planowana na marzec 2023 roku.](#)

Koncert „Songs from Testimonies” (26.05.2022)

W 2018 roku Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies (Uniwersytet Yale), wraz z muzykiem Zislem Slepovichem i piosenkarką Sashą Lurje, rozpoczęli projekt muzyczny, w którym wśród archiwalnych wspomnień odkryli i na nowo zaaranżowali kilkadziesiąt piosenek śpiewanych przez ocalałych i świadków Holokaustu.

Organizatorzy koncertu:

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, Teatr Stary, Stowarzyszenie „Studnia Pamięci”, Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies.

ŚLADAMI AKCJI REINHARDT. OPŁAKIWANIE

16 III 2022 - 4 XI 2023

Więcej informacji
o obchodach 80. rocznicy akcji „Reinhardt”
realizowanych przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”:
<https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/80-rocznica-akcji-reinhardt/>

PROJEKTY

Projekt „Archiwum Historii Mówionej – opracowanie i udostępnienie najcenniejszych zasobów” (1.07.2020–31.12.2022)

W ramach projektu „Archiwum Historii Mówionej – opracowanie i udostępnienie on-line najcenniejszych zasobów” opracowano i udostępniono 520 godzin niepublikowanych dotąd audiowizualnych relacji świadków i świadkiń historii. Udostępnione relacje zostały poddane redakcji oraz montażowi audiowizualnemu. Opracowane zostały także biogramy świadków i świadkiń historii oraz streszczenia relacji. Każda relacja została podzielona na fragmenty tematyczne, które ułatwiają zapoznanie się z nagranyymi wspomnieniami. Relacje w formie tekstowej i audiowizualnej zostały opublikowane w bibliotece cyfrowej Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” wraz ze szczegółowymi metadanymi, które umożliwiają dokładne wyszukiwanie oraz zarządzanie opublikowanymi zasobami Historii Mówionej.

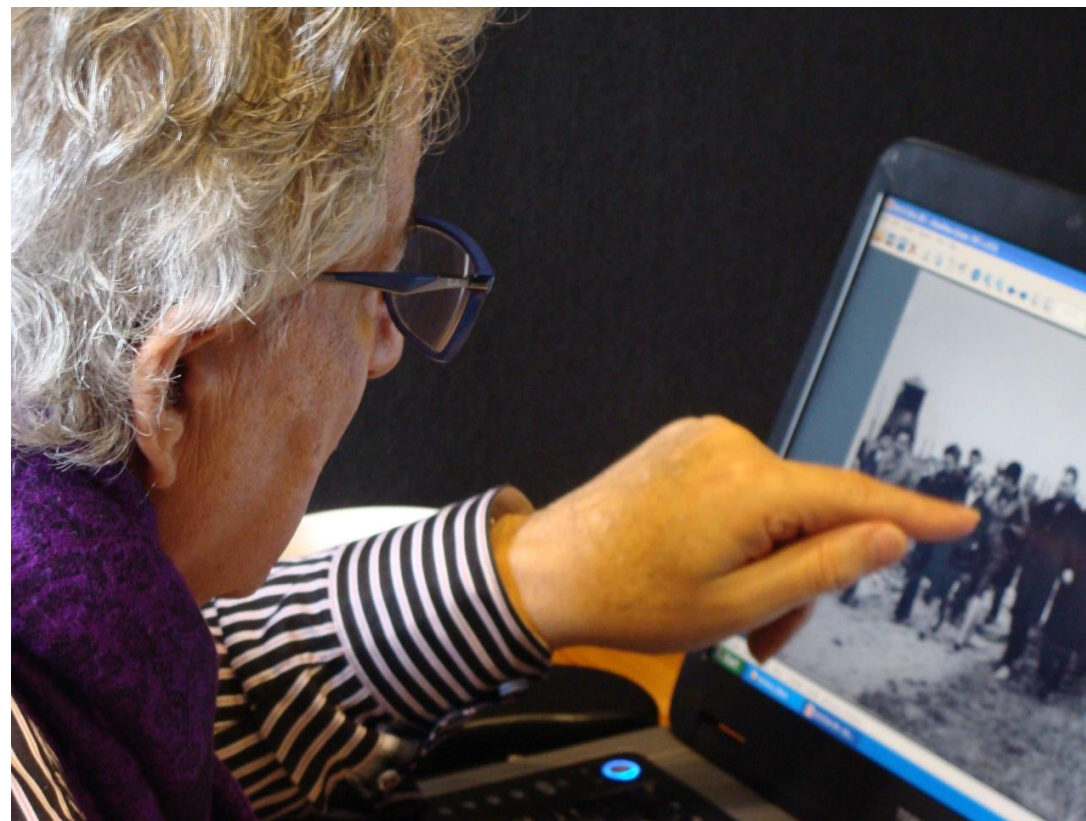
Więcej o projekcie: <https://teatrnn.pl/kalendarium/projekty/projekt-archiwum-historii-mowionej/>

PROJEKTY

Projekt „Archiwum Historii Mówionej – opracowanie i udostępnienie najcenniejszych zasobów”

W 2022 roku w ramach projektu opracowano i udostępniono w Bibliotece Cyfrowej 220 godzin relacji w wersjach tekstowej i audiowizualnej oraz stworzono wygląd nowej strony Pracowni Historii Mówionej. Ponadto opracowano identyfikację wizualną zarówno dla strony, jak i dla relacji publikowanych w mediach społecznościowych oraz zaprojektowano i wdrożono nowy system wyświetlania relacji świadków historii.

Serwis Pracowni Historii Mówionej:
<https://teatrnn.pl/historiamowiona>



PROJEKTY

Biblioteka Jesziwy

Biblioteka Jesziwy to projekt, w ramach którego identyfikujemy i katalogujemy książki wchodzące kiedyś w skład biblioteki Jeszywas Chachmej Lublin.

Obecnie udało się odnaleźć 520 książek z tej biblioteki, co – według różnych szacunków – stanowi od 1 do 2,5 proc. zbiorów oryginalnego księgozbioru.

W ramach poszukiwania książek z jesziwy udało się rozpocząć i doprowadzić do końca procedurę zwrotu z Freie Universitat Berlin dwóch książek wchodzących kiedyś w skład biblioteki Jeszywas Chachmej Lublin. 23 września 2022 roku zostały one restytuowane Gminie Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie filii w Lublinie i wróciły do Jeszywas Chachmej Lublin.

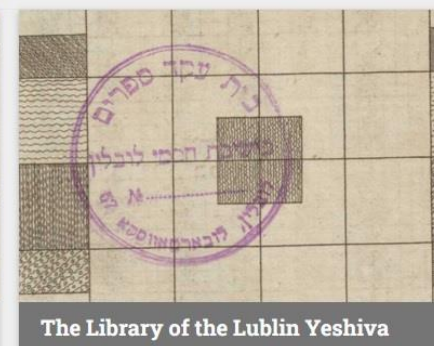
Strona internetowa projektu:

<https://teatrnn.pl/wystawy/biblioteka-jesziwy/>

Biblioteka Jesziwy



Biblioteka lubelskiej Jesziwy



The Library of the Lublin Yeshiva

Posłuchaj reportażu Magdy Grydniewskiej „Księgozbiór Jesziwy”



בית עקד ספרים בישיבת חכמי לובלין

Biblioteka lubelskiej Jesziwy to jedna z największych zagadek w powojennej historii Lublina – księgozbiór liczący w chwili wybuchu wojny od kilkunastu do nawet kilkudziesięciu tysięcy woluminów, w tym bezcennych i niezwykle rzadkich starodruków, zaginął niemal bez śladu. Czy biblioteka została spalona przez Niemców? Może wywieziona potajemnie do Rzeszy, rozproszona po całym świecie lub częściowo zniszczona? A może przetrwała i od kilkudziesięciu lat czeka na ponowne odkrycie?

Na stronie Biblioteki Jesziwy

przyglądamy się losom księgozbioru Jesziwy od wybuchu II wojny światowej do czasów współczesnych. Posiłkując się dokumentami i relacjami, przedstawiamy dowody na jego przetrwanie i zastanawiamy się nad miejscem (lub miejscami), gdzie księgozbiór ten może znajdować się dzisiaj.

W Cyfrowej Bibliotece Jesziwy

zbieramy i prezentujemy zachowane książki wchodzące kiedyś w skład księgozbioru Jesziwy – 130 ze zbiorów Żydowskiego Instytutu Historycznego im. E. Dzierżyńskiego w Warszawie, ponad

PROJEKTY

Projekty międzynarodowe / projekty w trakcie realizacji

Rok 2022 był kolejnym rokiem udziału Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” w projektach współpracy międzynarodowej dofinansowanych z funduszy Unii Europejskiej. W roku 2023 efekty tej pracy będą sukcesywnie udostępniane szerokiemu gronu odbiorców.

- **„Jewish History Tours”**
- **„J-Ark – European Jewish Community Archive”**
- **„Interpretacja dziedzictwa w edukacji dorosłych”**
- **„Persecution Through Their Eyes”**
- **„Book=Life (Książka to życie)”**

Projekt „Jewish History Tours”

W ramach projektu Jewish History Tours opracowaliśmy m.in. 8 tematycznych propozycji spacerów tematycznych śladami historii i dziedzictwa kulturowego lubelskich Żydów. Treść spacerów została przetłumaczona na kilka języków (angielski, francuski, hiszpański i niemiecki) i w formie audioprzewodników udostępniona na platformach j-story.org, izi.travel i Clio Muse Tours. W opracowaniu są audioprzewodniki opowiadające o żydowskim dziedzictwie kulturowym miast i miasteczek Lubelszczyzny oraz miejscowości leżących na transgranicznym szlaku Shtetl Routes.

Instytucje partnerskie: Pangeanic (Hiszpania, koordynator projektu), Stichting Jewish Heritage Network (Holandia), Association Européenne pour la Préservation et valorisation de la culture et du patrimoine Juifs (Luksembourg), Clio Muse Tours (Grecja), Stiftung Moses Mendelssohn Akademie (Niemcy), CEC-Zentrum zur Erforschung und Dokumentation jüdischen Lebens in Ost-und Mitteleuropa (Austria), Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” (Polska), Stichting Europeana (Holandia).

Strona projektu: www.j-story.org

Projekt „J-Ark – European Jewish Community Archive”

Wśród zaplanowanych rezultatów projektu J-Ark – European Jewish Community Archive jest aktualizacja zawartości zbiorów cyfrowych ośrodka udostępnionych na portalu www.europeana.eu, dostosowanie opisujących zbiory metadanych do standardu European Data Model, przetłumaczenie metadanych na kilka języków europejskich oraz stworzenie przestrzeni przechowywania danych cyfrowych zgodnej z aktualnymi europejskimi standardami.

Dzięki udziałowi w projekcie już teraz w portalu Europeana użytkownicy mogą zapoznać się z cyfrowymi modelami 3d opracowanymi w ostatnich kilkunastu latach przez zespół ośrodka, kolekcją szklanych negatywów z Lublina autorstwa Abrama Zylberberga oraz fotografiami dokumentującymi dziedzictwo kultury żydowskiej w Lublinie, województwie lubelskim i na terenach pogranicza Polski, Białorusi i Ukrainy. W 2023 roku w portalu www.europeana.eu sukcesywnie będą publikowane kolejne zbiory, m.in. kolekcja Historii Mówionej.

Instytucje partnerskie: Pangeanic (Hiszpania, koordynator projektu), Stichting Jewish Heritage Network (Holandia), Keep Solutions (Portugalia), Europeana Foundation (Holandia), Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” (Polska), Jewish Community of Lithuania (Litwa).

Strona projektu: <https://pro.europeana.eu/project/j-ark-european-jewish-community-archive>

Projekt „Interpretacja dziedzictwa w edukacji dorosłych”

W ramach projektu „Interpretacja dziedzictwa w edukacji dorosłych” są realizowane mobilności szkoleniowe, w tym wyjazdy typu „job shadowing” w celu zapoznania się z praktyką pracy wiodących europejskich instytucji zajmujących się interpretacją dziedzictwa kulturowego i pracą z Pamięcią, a także kursy podnoszące kwalifikacje pracowników ośrodka w zakresie języków obcych oraz interpretacji dziedzictwa kulturowego.

W 2022 roku w ramach projektu grupa 10 pracowników ośrodka wzięła udział w mobilnościach edukacyjnych mających na celu podniesienie kwalifikacji zespołu. Wśród zrealizowanych wyjazdów były: wizyta studyjna pracowniczek Działu Edukacji w Haus der Wanssee-Konferenz w Berlinie (www.ghwk.de), udział przedstawiciela ośrodka w Inkubatorze Szlaków Kulturowych AEPJ oraz kursy języków obcych (angielski, niemiecki, hiszpański).

Więcej o projekcie: <https://teatrnn.pl/kalendarium/projekty/interpretacja-dziedzictwa-kulturowego-w-edukacji-doroslych>

Projekt „Persecution Through Their Eyes”

W 2022 roku rozpoczęliśmy także udział w międzynarodowym projekcie edukacyjnym „Persecution Through Their Eyes”, który ma na celu zorganizowanie wystawy i wydarzeń edukacyjnych koncentrujących się na pokazaniu różnych perspektyw osób i grup prześladowanych przez nazistowski reżim totalitarny w czasie II wojny światowej, w tym m.in. Żydów, Romów/Sinti, więźniów politycznych, homoseksualistów, jeńców wojennych, cywilów i członków ruchu oporu. Głównym celem projektu jest pogłębienie europejskiego, ponadnarodowego zrozumienia tej historii, która wywarła wielki wpływ na los mniejszości narodowych, społeczeństw i krajów w całej Europie, a także pokazanie, jak wpłynęła na powojenne procesy dążące do przywrócenia sprawiedliwości i pojednania, które obejmowały rozwój nowoczesnego rozumienia ochrony praw człowieka w Europie.

W 2022 roku prowadziliśmy prace mające na celu opracowanie i przygotowanie wystawy, łączącej na jednej ekspozycji 30 różnych biografii ofiar totalitaryzmów. Wystawa zostanie w 2023 roku zaprezentowana w Lublinie i w czterech innych krajach europejskich (Belgia, Holandia, Niemcy, Włochy) wraz z towarzyszącymi jej działaniami edukacyjnymi. Projekt jest realizowany przez Fundację Liberation Route Europe we współpracy z partnerami: Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie (Polska), National Monument Kamp Vught (Niderlandy), Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora (Niemcy), Liberation Route Italia, National Peace Park and Historical Museum of the Resistance in Sant'Anna di Stazzema (Włochy).

Więcej o projekcie: <https://teatrnn.pl/kalendarium/projekty/miedzynarodowy-projekt-edukacyjny-persecution-through-their-eyes/>

Projekt: Book=Life (Książka to życie)

„Książki i ludzie są różni. To, co nas łączy, to opowieść” – to motto międzynarodowego projektu Book=Life (Książka to życie), w którym opowiadamy o relacji literatury i życia. W tej relacji szczególnie skupiamy się na rozwoju dzieci od najmłodszych lat.

Zakres projektu:

- powołanie Międzynarodowego Think Tanku na Rzecz Rozwoju Dzieci i Młodzieży przez Literaturę,
- Web Doc „Książki bez granic/ Books Without Border” – artystyczny projekt badawczy,
- ALFABET – Festiwal literatury i rozwoju dzieci,
- wystawy: „Książka=Życie/ Book=Life” i „Books Without Border”,
- cykl warsztatów we wszystkich miastach partnerskich projektu,
- instalacje „Książka jako pierwsza pomoc/ Book as First Aid” we wszystkich miastach partnerskich projektu,
- „Książka w mieście/ Book in the City” – akcja promująca czytelnictwo,
- Międzynarodowa konferencja „Książka=Życie/ Book=Life”.

Projekt Book=Life przyczyni się do pogłębienia współpracy kulturalnej Lublina z jego miastami partnerskimi – Münster i Lwowem które dotychczas nie współtworzyły oferty kulturalnej skupionej na wpływie literatury na rozwój dzieci i młodzieży, przy założeniu ich aktywnej współpracy w procesie jej opracowywania i wdrażania.

Realizacja jednego z głównych wydarzeń projektowych – ALFABETu – Międzynarodowego Festiwalu Literackiego na Rzecz Rozwoju Dzieci i Młodzieży, który odbędzie się w czerwcu 2023 roku w Lublinie, wpisze się w program obchodów Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023.

Strona internetowa projektu: <https://teatrnn.pl/booklife/o-nas/>

WYDARZENIA

W 2022 roku w Ośrodku „Brama Grodzka – Teatr NN” zrealizowano 104 wydarzenia. Były to spotkania autorskie, prezentacje książek, dyskusje, wystawy.

Wydarzenia stałe:

- Czytanie Czechowicza (15.03.2022),
- Misterium Światła i Ciemności (16.03.2022),
- Marsz Szlakiem Pamięci „Lublin. Pamięć Zagłady” (17.03.2022),
- Marsz Pamięci. Rocznica likwidacji ochronki żydowskiej (24.03.2022),
- Listy do Henia. Dzień Pamięci o Holokauście i przeciwdziałaniu zbrodniom przeciwko ludzkości (19.04.2022),
- „Pożar Lublina” (2.06.2022),
- Spacer trasą „Poematu o mieście Lublinie” Józefa Czechowicza (13.07.2022),
- Spacer śladami Julii Hartwig (14.08.2022),
- Misterium Dzwonu (29.09.2022).

„Spotkania w Bramie” – cykl otwartych seminariów humanistycznych

- rozmowa wokół książki Andrzeja Friszke „Zawód: historyk. Rozmawiają Jan Olszek i Tomasz Siewierski” (5.09.2022),
- rozmowa wokół książki Joanny Ostrowskiej „Oni. Homoseksualiści w czasie II wojny światowej” (10.10.2022),
- rozmowa wokół książki Jędrzeja Piekary „Polskie wątki w życiu Michała Hellera” (14.11.2022),
- rozmowa wokół książki Anny Wylegały „Był dwór, nie ma dworu. Reforma rolna w Polsce” (12.12.2022).

Więcej informacji o cyklu:

<https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/spotkania-w-bramie/>



Wystawy w Galerii NN

Wystawy zrealizowane w 2022 roku:

- „Jeszywas Chachmej Lublin. Henryk Kuś – fotografia” (wernisaż: 11.02.2022),
- „Dzielnica żydowska w Lublinie. Fotografie wojenne ze zbiorów Marka Gromaszka” (wernisaż: 16.03.2022),
- „Kronika wspomnień Studenckiej Wiosny Teatralnej. Wystawa fotografii Jacka Mirosława” (wernisaż: 18.05.2022),
- „Jeden rok – 1941. Wystawa fotografii z kolekcji rodzinnej Andresa Rumpa” (wernisaż: 15.06.2022),
- „Pamięć rodzinna. Z archiwum Julii Hartwig i Artura Międzyrzeckiego. Wystawa fotografii” (wernisaż: 14.08.2022),
- „Akcja Reinhardt. Fotografie” (wernisaż: 18.11.2022).

Więcej informacji o działalności Galerii NN:
<https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/aktualnosci/>

101. urodziny Julii Hartwig



Pamięć rodzinna

Wystawa fotografii
z archiwum Julii Hartwig
i Artura Międzyrzeckiego

18:00
14.08.2022
Galeria NN
ul. Grodzka 34
w Lublinie

Wstęp wolny.
Kuratorki wystawy: Joanna Zętar, Patryk Pawłowski
Wystawa zorganizowana z okazji 101. urodzin Julii Hartwig

TEATR NN.PL

INSTYTUCJA
KULTURY
MIASTA LUBLIN

lublin
MIASTO INSPIRACJI

Inne wydarzenia (wybór)

- Wystawa i spotkanie autorskie „Don Kichot-galeria otwarta/Don Kichot galeria abierta” (21.04.2022 – 10.05.2022),
- „Rolleiflex prawdę Ci powie – eseje fotograficzne” (20.06.2022),
- SchulzFest 2022 w Bramie Grodzkiej (7.07.2022),
- „Światłość i mrok” – spotkanie autorskie z Małgorzatą Niezabitowską (11.08.2022),
- Kongres Współpracy Transgranicznej – blok: „Książki zamiast granic” (6–7.10.2022),
- Pokonkursowa wystawa najlepszych projektów typograficznych TDC66 (28.10.2022–1.03.2023).

Informacje o wszystkich wydarzeniach są dostępne w [Kalendarium Ośrodka](#).



FESTIWALE

W dniach 14–28 lipca 2022 odbyła się XII edycja Międzynarodowego Festiwalu „Śladami Singera”.

Festiwal z dwudniowym programem (filmowym, teatralnym i widowiskiem „Przyjaciele Sztukmistrza 2022”) odwiedził 14 miejscowości: Bychawę, Kraśnik, Lubartów, Piaski, Kock, Łęczną, Janów Lubelski, Szcebrzeszyn, Stary Dzików, Biłgoraj, Józefów, Goraj, Krasnobród i Lublin.

Wydarzenia festiwalowe obejrzało około 10 000 osób.

**XII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL
ŚLADAMI SINGERA**
2022

FILM • TEATR • MUZYKA • BEAT BOX • TANIEC • CYRK

ORGANIZATOR
OŚRODEK
BRAMA
GRODZKA
TEATR NN .PL

14–15.07 BYCHAWA	21–22.07 SZCZEBRZESZYN
15–16.07 KRAŚNIK	22–23.07 STARY DZIKÓW
16–17.07 LUBARTÓW	23–24.07 BIŁGORAJ
17–18.07 PIASKI	24–25.07 JÓZEFÓW
18–19.07 KOCK	25–26.07 GORAJ
19–20.07 ŁĘCZNA	26–27.07 KRASNOBRÓD
20–21.07 JANÓW LUBELSKI	28.07 LUBLIN

DZIAŁANIA STAŁE

Zwiedzanie

Brama Grodzka: wystawa „Lublin. Pamięć Miejsca”

Liczba zwiedzających: 5625 osób.

Liczba sprzedanych biletów: 5469.

Liczba biletów bezpłatnych: 156.

Liczba zwiedzających w ramach grup zorganizowanych: 2143 osoby.

Turyści z Polski: 2060 osób (z czego 936 osób w ramach grup zorganizowanych).

Turyści zagraniczni: 1990 osób (z czego 1182 osoby w ramach grup zorganizowanych).

Od 30 kwietnia do 24 września 2022 roku Centrum Informacji działające w Bramie Grodzkiej było otwarte w soboty. Po raz pierwszy uruchomiliśmy weekendową obsługę zwiedzających.

W 2022 roku ośrodek odwiedzili turyści z 23 krajów, w tym z Brazylii, Tajwanu i Chile.

DZIAŁANIA STAŁE

Zwiedzanie

Dom Słów/Izba Drukarstwa – wystawa: Drukarnia, Siła Wolnego Słowa, wystawy czasowe

Liczba zwiedzających: 1681 osób.

Liczba sprzedanych biletów: 1375.

Liczba biletów bezpłatnych: 306.

Lubelska Trasa Podziemna

Liczba zwiedzających: : 24 116 osób.

Piwnica pod Fortuną

Liczba zwiedzających: 883 osoby.

DZIAŁANIA STAŁE

Program: Historia Mówiona / Pracownia Historii Mówionej

Nagrania w 2022 roku: 52 nagrania (76 godzin) ze świadkami historii.

Kolekcja historii mówionej liczy 46 008 obiektów cyfrowych, w tym 43 300 fragmentów tematycznych relacji (w tym ponad 5688 udostępnionych w 2022 roku) oraz streszczenia, biogramy i fotografie świadków historii.

Liczba materiałów ikonograficznych pozyskanych od świadków historii: ponad 400 zdjęć/dokumentów.

Działania promocyjne:

Cykliczna publikacja najciekawszych relacji w mediach społecznościowych „Wtorki z Historią Mówioną”, publikacja „Spacerów z historią mówioną” na You Tube Bramy Grodzkiej.

DZIAŁANIA STAŁE

Program: Ikonografia / Pracownia Ikonografii Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”

Jednym ze stałych działań Pracowni Ikonografii jest pozyskiwanie fotograficznych materiałów archiwalnych (pozytywy, negatywy, slajdy). W 2022 roku pozyskano m.in.:

- [Archiwum Wojciecha Turzańskiego](#): 1656 klitek negatywów 35 mm (negatywy fotograficzne, slajdy),
- [Archiwum Jacka Mirosława](#): ok. 9 000 klitek negatywów 6x6 cm,
- Kolekcja Izoldy Kęsik: 985 pozytywów fotograficznych,
- Archiwum Edwarda Hartwiga: 2465 sztuk (negatywy, pozytywy, slajdy fotograficzne, druki).

Ponadto opracowano i udostępniono [Archiwum Julii Hartwig i Artura Międzyrzeckiego](#): 628 sztuk (pozytywy fotograficzne, druki, rękopisy).

Liczba pozyskanych w 2022 roku materiałów: 15 218.

DZIAŁANIA STAŁE

**Program: Ikonografia / Pracownia Ikonografii Ośrodka
„Brama Grodzka – Teatr NN”
/ Pozostałe działania pracowni:**

1. Digitalizacja materiałów ikonograficznych.

Całkowita liczba zdigitalizowanych i cyfrowo opracowanych materiałów ikonograficznych: 4029.

2. Opublikowanie opracowanych materiałów ikonograficznych w Bibliotece Multimedialnej Teatru NN.

Liczba opublikowanych, jednostkowych materiałów ikonograficznych: 2986.

Całkowita liczba dostępnych materiałów ikonograficznych w Bibliotece Multimedialnej Teatru NN: 61 765.



DZIAŁANIA STAŁE

Program: Ikonografia / Pracownia Ikonografii Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” / Pozostałe działania pracowni:

Rozwój serwisu internetowego „Lublin. Fotografia”

W [serwisie internetowym „Lublin. Fotografia”](#) Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” prezentujemy opowieści o dawnym Lublinie w formie artykułów popularnonaukowych, filmów, galerii i słuchowisk tworzonych na podstawie opracowanych archiwalnych kolekcji fotograficznych. Popularyzujemy historię Lublina za pomocą archiwalnych fotografii.

Całkowita liczba opublikowanych podstron serwisu: 539.

Liczba opublikowanych i uzupełnionych artykułów serwisu w 2022 roku: 75.

W tym m.in.: [Biblioteka główna UMCS – Kolekcja Izoldy Dobkiewicz-Kęsik](#), [Lublin w latach 50. XX w. – fotografie Bogdana Ozona](#), [Cukrownia „Lublin”](#), [Zalew Zemborzycki](#), [Willa Globocnika](#), [Lublin w lipcu 1944 roku – fotografie](#).

Realizacja słuchowiska „Opowiadamy Historie”.

W 2022 roku w ramach działalności Pracowni Ikonografii Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie zrealizowano i opublikowano podcast-słuchowisko „Opowiadamy Historie” nawiązujący do opracowanych kolekcji fotograficznych dostępnych w zbiorach ośrodka. Odcinki słuchowiska opublikowane w 2022 roku: [Tajemnice willi przy ul. Lubomelskiej 4/6 w Lublinie](#), [Szkoła Lubelska](#), [Flugplatz w Lublinie](#).

DZIAŁANIA STAŁE

Działania edukacyjne

Warsztaty: Brama Grodzka

Całkowita liczba uczestników i uczestniczek warsztatów:
790 osób (23 grupy warsztatowe).

Spacer edukacyjny

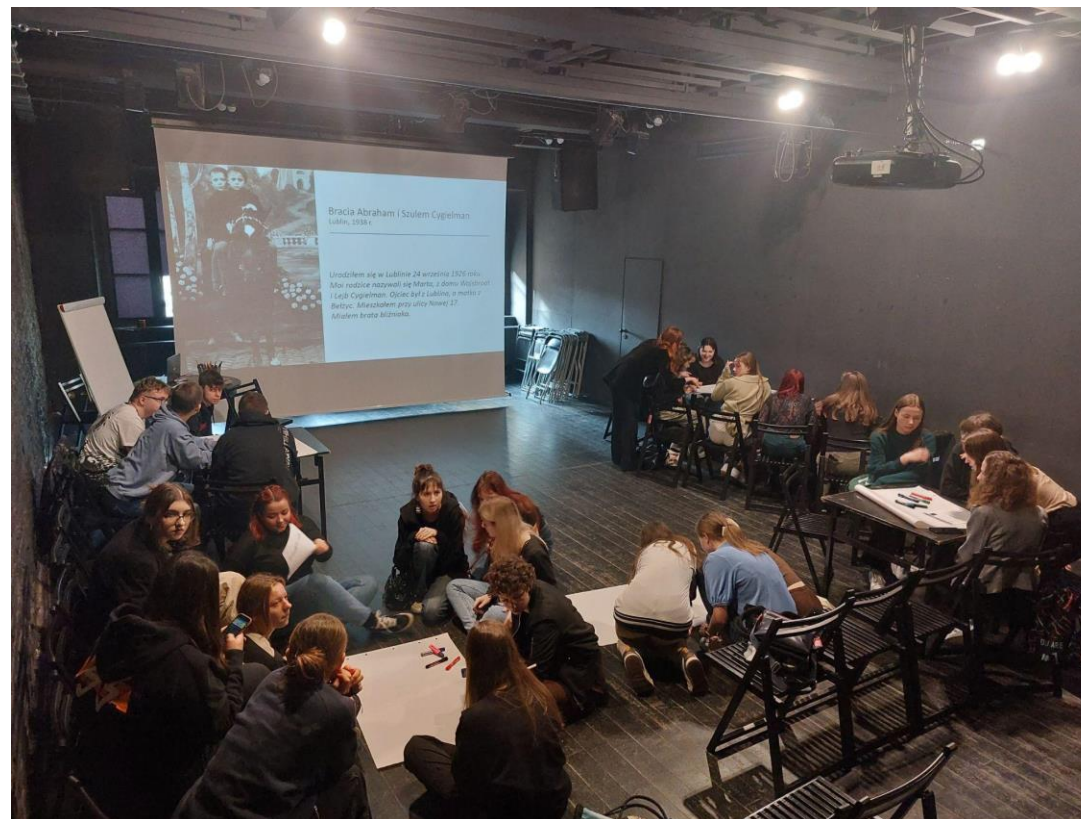
10 spacerów.

Warsztaty: Dom Słów/Izba Drukarstwa

Całkowita liczba uczestników i uczestniczek warsztatów:
1062 osoby (134 grupy warsztatowe)

Warsztaty: Piwnica pod Fortuną

W 2022 roku wprowadzono nową ofertę w Piwnicy pod Fortuną, m.in. warsztaty poświęcone Janowi Kochanowskiemu.



DZIAŁANIA STAŁE

Działania edukacyjne

Program edukacyjny Muzeum POLIN dla szkół z Lubelszczyzny (2021–2025)

Szkoły z Lublina i Lubelszczyzny wzięły udział w programie edukacyjnym Muzeum POLIN i Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”, w ramach którego uczniowie i uczennice poznawali historię i kulturę polskich Żydów poprzez zwiedzanie wystawy stałej i udział w warsztatach edukacyjnych.

Projekt jest realizowany dzięki wsparciu finansowemu Fundacji Odette i Nimroda S. Ariava.

W zwiedzaniu wystawy i w warsztatach edukacyjnych wzięło udział 11 grup (łącznie 255 osób) z 9 szkół: IX LO im. M. Kopernika w Lublinie, VIII LO im. Zofii Nałkowskiej w Lublinie, II LO im. gen. Władysława Sikorskiego w Tomaszowie Lubelskim, SP nr 4 z oddziałami integracyjnymi im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Chełmie, Dwujęzyczna Szkoła Podstawowa Smart School/ Dwujęzyczne Liceum Smart High w Zamościu, SP nr 3 im. Piotra Firleja w Lubartowie, SP nr 10 im. Waleriana Łukasińskiego z Oddziałami Integracyjnymi w Zamościu, II LO im K.K. Baczyńskiego w Świdniku, SP nr 8 im. Bolesława Zygmunta Wirskiego w Chełmie.

DZIAŁANIA STAŁE

Projekt: „Rozmowy o historii”

Współprodukcja i opieka merytoryczna przy powstawaniu filmów edukacyjnych „Rozmowy o historii”, realizowane przez Pracownię Instytutu Europy Środkowo-Wschodniej im. Jerzego Kłoczowskiego działającą przy Ośrodku „Brama Grodzka – Teatr NN”, w partnerstwie z Towarzystwem Edukacji Obywatelskiej ohistorie.

Materiały z projektu:

<https://www.youtube.com/@historiabezkitu1568>



ROZMOWY O HISTORII FILMY SCENARIUSZE LEKCJI MATERIAŁY POMOCNICZE PODCASTY O NAS



HISTORIA BEZ KITU – OPOWIADANIE HISTORII W DUCHU
KRYTYCZNYM I OBYWATELSKIM



DZIAŁANIA STAŁE

Warsztaty dla archiwistek i archiwistów społecznych

Warsztaty były organizowane przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” we współpracy z Centrum Archiwistyki Społecznej. Na warsztatach można było dowiedzieć się: czym jest archiwistyka społeczna, jak identyfikować i opisywać archiwalne zdjęcia, jak korzystać z portalu Zbiory Społeczne (zbioryspoleczne.pl), poznać projekty historii mówionej realizowane przez archiwa społeczne.

Warsztaty połączone były z promocją książki „Głos przeszłości. Wprowadzenie do historii mówionej”.

Więcej o warsztatach:

<https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/spotkamy-sie-w-lublinie-warsztaty-dla-archiwistow-i-archiwistek-spoecznych/>



PREZENTACJE / KONFERENCJE / SEMINARIA / PUBLIKACJE

Prezentacje działań edukacyjnych Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” (w językach polskim i angielskim):

- dla studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego (w siedzibie ośrodka),
- dla nauczycieli z Warszawskiego Centrum Innowacji Edukacyjno-Społecznych i Szkoleń (w siedzibie ośrodka)
- dla partnerów projektu „Persecution Through Their Eyes” (Bruksela),
- 2 prezentacje dla pracowników i współpracowników Domu Konferencji w Wannsee (Berlin).

PREZENTACJE / KONFERENCJE / SEMINARIA / PUBLIKACJE

Konferencje naukowe

- Wystąpienie „(Nie)widzialna granica. Międzywojenny Lublin w świetle wspomnień o dwóch światach: chrześcijańskim i żydowskim” na konferencji „Historia Mówiona Pogranicza/Oral History of the Borderlands”,
- Udział w panelu dotyczącym archiwistyki społecznej i wystąpienie „Lublin i Lubelszczyzna we wspomnieniach świadkiń i świadków historii” na VIII Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji „Historia mówiona: teoria, praktyka i perspektywy” w Winnicy,
- Wystąpienie „Dzieci – najmłodsze ofiary wojny. W 80. rocznicę wysiedleń ludności w Zamojskiem” na konferencji organizowanej przez Muzeum Fortyfikacji i Broni Arsenał,
- Udział w konferencji „Włodawskim szlakiem pamięci ofiar zbrodni niemieckich” w Muzeum Zespół Synagogałny we Włodawie,
- Prezentacja działań Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” na konferencji „80 lat po Aktion »Reinhard«”,
- Udział w konferencji „Pięć zmysłów” i wygłoszenie referatu: „Polichromie w Piwnicy pod Fortuną – sposoby prezentacji zabytku osobom z niepełnosprawnością wzroku”.

PREZENTACJE / KONFERENCJE / SEMINARIA / PUBLIKACJE

Publikacje i artykuły

- „Upamiętnianie ofiar Zagłady – konteksty i działania edukacyjne” artykuł dla nauczycieli i edukatorów o działaniach edukacyjnych Ośrodka związanych z upamiętnieniem ofiar Zagłady na potrzeby projektu „Hi-story lessons” prowadzonego przez European Network Remembrance and Solidarity,
- [„Shtetl Routes: The Local Contexts of Jewish Heritage Tourism in The Borderland of Poland, Ukraine, and Belarus” w magazynie „Association for Jewish Studies Perspectives”](#),
- [Interactive HGIS Platform Union of Lublin \(1569\): A geomatic solution for discovering the Jagiellonian heritage of the city w czasopiśmie „Journal of Cultural Heritage”](#),
- „Dekoracja malarska piwnicy pod kamienicą Rynek 8 w Lublinie” w publikacji towarzyszącej wystawie „Firmamentum symbolicum. Wokół emblematów w XVII-wiecznym Lublinie” w Muzeum Narodowym w Lublinie.

PLEBISCYT

III edycja plebiscytu Skarby Kultury Przestrzeni.

Motywem wiodącym edycji konkursu w 2022 roku były pnącza w krajobrazie Lublina.

W tegorocznej edycji plebiscytu wpłynęło 50 zgłoszeń.

Na etapie nominacji do finału oddano 1732 głosy.

W finałowym głosowaniu na stronach „Gazety Wyborczej” i „Dziennika Wschodniego” oddano 756 głosów.

[O zwycięskich pnączach na Facebooku](#)



PLEBISCYT

Konkurs Skarby Kultury Przestrzeni jest realizowany przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w ramach Forum Kultury Przestrzeni we współpracy z Fundacją Krajobrazy, Miejską Biblioteką Publiczną i Instytutem Architektury Krajobrazu KUL.

Dzięki współpracy z praktykantką Magdaleną Matraszek udało się przeprowadzić i opublikować w [„Dzienniku Wschodnim”](#) 6 wywiadów z mieszkańcami uprawiającymi pnącza.

[Archiwum plebiscytu jest dostępne na Facebooku.](#)



WEBINAR

W 2022 roku odbył się webinar z serii [Brama Talks](#) poświęcony kolekcji szklanych negatywów z kamienicy Rynek 4

<https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/brama-talks-glass-plates-of-lublin/>

Okazją do zorganizowania webinaru była powstała we współpracy z the Yiddish Book Center publikacja „The Glass Plates of Lublin” zawierająca wybór zdjęć z kolekcji szklanych negatywów.

Zapowiedź filmowa wydarzenia:

<https://www.youtube.com/watch?v=zaoJ6eaU818&t=18s>



PROGRAM INTERNETOWY

Statystyki serwisów internetowych Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” (do 31.12.2022)

lp.	nazwa	użytkownicy	sesje	odstony
1	teatrnn.pl	820 879,00	1 059 090,00	1 059 090,00
2	biblioteka.teatrnn.pl	53 435,00	80 534,00	447 163,00
3	FKP	3 599,00	4 224,00	5 458,00
4	shtetlroutes.eu	102 958,00	123 608,00	168 494,00
5	blog.teatrnn.pl	3 769,00	4 954,00	7 252,00
6	stronypoezji.pl	48 651,00	63 495,00	97 848,00
	SUMA	1 033 291,00	1 335 905,00	1 785 305,00
	SUMA/365	2830,934247	3660,013699	4891,246575
	SUMA/12	86 107,58	111 325,42	148 775,42

PROGRAM INTERNETOWY

Publikacje w [Bibliotece Multimedialnej Teatru NN](#): 130 710.

Liczba haseł w [Leksykonie Lublin](#): 4770.

Liczba tematycznych serwisów internetowych: 146.

Wśród serwisów m.in.: [Akcja „Reinhardt” – w kręgu Zagłady](#), [hGIS. Bazy danych](#), [Historia Mówiona](#), [Julia Hartwig](#), [Kultura Lublina po 1944 roku](#), [Lublin. 43 tysiące](#), [Lublin. Fotografia](#), [Lublin. Pamięć Zagłady](#), [Rozwój przestrzenny Lublina](#), [Śladami akcji „Reinhardt”. Opłakiwanie](#), [Żydzi w Lublinie](#).

Najpopularniejsze hasła w [Leksykonie Lublin](#) w 2022 roku:

1. [Etnografia Lubelszczyzny – gwara chachłacka](#): 19 074,
2. [Etnografia Lubelszczyzny – obrzędy pogrzebowe na Lubelszczyźnie](#): 17 246,
3. [Słownik terminów religii i kultury żydowskiej](#): 14 492,
4. [Unia Lubelska \(1569\)](#): 12 794,
5. [Podstawowe pojęcia genealogii](#): 8792,
6. [Obrzędy wiosenne – Wielkanoc](#): 8433,
7. [Święta Maryjne](#): 7940,
8. [Józef Piłsudski \(1867–1935\)](#): 7319,
9. [Upadek muru berlińskiego i zjednoczenie Niemiec \(1989\)](#): 7225,
10. [Etnografia Lubelszczyzny – ludowe wierzenia o zwierzętach](#): 6902.

BAZY DANYCH / PROJEKT hGIS LUBLIN

W 2022 roku dodano nowych informacji o 1438 osobach, 16 rodzinach, 1260 miejscach, 4531 wydarzeniach. Opracowano 1385 źródeł archiwalnych w językach polskim i rosyjskim. Materiały są dostępne on-line w [serwisie Bazy Danych](#).

W ramach HGIS Lublin opublikowano mapy:

1. [Mapa Lublina i okolic w I poł. XIX w.](#) na którą składa się pięć szczegółowych map części miasta:

- [Lublin, I połowa XIX w.](#),
- [Przedmieście Kalinowszczyzna i Sierakowszczyzna](#),
- [Miasto Wieniawa i przedmieście Czechówka Dolna](#),
- [Wieś i folwark Bronowice](#),
- [Przedmieście Piaski](#).

BAZY DANYCH / PROJEKT hGIS LUBLIN

2. [Historical Lubliner Neighborhood Map](#) – mapa mieszkańców przedwojennego Lublina na podstawie informacji od około 90 Lublinerów.

3. [Ortofotomapa Lublina](#) złożona ze zdjęć lotniczych wykonanych w 1944 roku.

Statystyki serwisu (do 31.12.2022):

4694 odśton serwisu, 3149 unikalnych odśton.

Pomoc genealogiczna

W ramach projektu udzielono pomocy w poszukiwaniach genealogicznych lubelskich przodków 43 osobom.

PRACOWNIA WIDEO

W 2022 roku pracownia realizowała materiały m.in. w ramach projektów: Chronoportale, Poetki na czas wojny, Idziemy na spacer, o historii, kalendarium.teatrnn.pl, Opowiadamy historie. Słuchowisko, Wtorki z Historią Mówioną.

Pracownia wideo zrealizowała w 2022 roku: 106 nagrań (w tym m.in. 40 nagrań do dokumentacji działalności) i 65 nagrań do projektów.

W Bibliotece Multimedialnej Teatru NN zostało opublikowanych: 165 materiałów wideo i 73 materiałów audio.



SOCIAL MEDIA

Facebook: Brama Grodzka

Liczba opublikowanych postów: 200.

Liczba osób lubiących profil: 15 765 (wzrost w 2022 roku o 1176).

Najpopularniejsze posty na Facebooku w 2022 roku:

Spacerując po Lublinie, zauważyliście nietypowe dobudówki przy kamienicach?

Zasięg: 20 696. Polubienia i reakcje: 570. Kliknięcia linku: 106. Komentarze: 34. Udostępnienia: 42.

Jak wyglądało życie w Lublinie w obiektywie żołnierza Wehrmachtu w 1941 roku?

Zasięg: 16 317. Polubienia i reakcje: 384. Kliknięcia linku: 216. Komentarze: 19. Udostępnienia: 49.

Brama Rybna

Zasięg: 11 184. Polubienia i reakcje: 175. Kliknięcia linku: 48. Komentarze: 6. Udostępnienia: 19.

Już dziś o godzinie 18:00 w Galerii NN zostanie otwarta wystawa „Akcja Reinhardt. Fotografie”.

Zasięg: 9615. Polubienia i reakcje: 229. Kliknięcia linku: 73. Komentarze: 9. Udostępnienia: 21.

SOCIAL MEDIA

Instagram: Brama Grodzka

Liczba postów: 180.

Liczba osób obserwujących profil: 2138 (wzrost w 2022 roku o 243)

LinkedIn: Brama Grodzka

Liczba obserwujących: 92.

Liczba opublikowanych postów: 50.

SOCIAL MEDIA

Facebook: Dom Słów

Liczba postów: 146

Liczba obserwujących: 8,9 tys.

Instagram: Dom Słów

Liczba postów: 40

Liczba obserwujących: 1627

Facebook: Typolub

Liczba postów: 57

Liczba obserwujących: 3,5 tys.

Instagram: Typolub

Liczba postów: 21

Liczba: 479 obserwujących

SOCIAL MEDIA / You Tube

Na kanale [YouTube Bramy Grodzkiej](#) upublicznionych zostało: 51 materiałów wideo i 13 transmisji na żywo.

Subskrybenci kanału: 1308. Nowi subskrybenci: 223.

W roku 2022 kanał „Brama Grodzka” uzyskał łącznie 46 386 wyświetleń.

Czas oglądania w godzinach to: 3057,5 h.

Na kanale [YouTube Domu Słów](#) upublicznionych zostało: 23 materiałów wideo i 1 transmisja na żywo.

Subskrybenci: 451. Nowi subskrybenci: 44.

W roku 2022 kanał „Dom Słów” uzyskał łącznie 7516 wyświetleń.

Czas oglądania w godzinach to: 302,7 h.

5 najchętniej oglądanych filmów w 2022 roku:

1. [Miasto reformacji, kultury i wielkiej polityki. Wirtualna makieta Lublina z XVI wieku](#): 3812 wyświetleń,
2. [Chronoportel Lublin / Idziemy na deptak \(zapowiedź\)](#): 2668 wyświetleń,
3. [Lublin. Opowieść o mieście: Dzielnica żydowska opowiedziana przez Edwarda Hartwiga](#): 2148 wyświetleń,
4. [Faces of the non-existent town / Collection of glass plate negatives from the house at Rynek 4](#): 1657 wyświetleń,
5. [Listy do Henia. Dzień Pamięci o Holokauście i Przeciwdziałaniu Zbrodniom przeciwko Ludzkości](#): 1595 wyświetleń.

Cykl „Otwarta Brama”

Cykl zawiera filmy publikowane od 2017 roku na vlogu o. Tomasza Dostatniego.

W 2022 roku opublikowano 47 filmów o długości 2-3 minut.

Filmy są dostępne na [You Tube](#).

TEATR

Teatr NN w 2022 roku zaprezentował łącznie 40 spektakli.

W tym pięciokrotnie „Dziwowisko Ciemna Woda”, w ramach programu Instytutu Teatralnego „Dramatopisanie” oraz tytuły własne (w tym adaptacje opowiadań I.B. Singera): „Opowieści z Nocy”, „Był sobie raz”, „Ostatni Demon”, „7 opowieści nie tylko dla dzieci”, „Ole i Trufa”.

Spektakle były prezentowane w siedzibie ośrodka oraz w następujących miejscowościach: Bychawa, Kraśnik, Lubartów, Piaski, Kock, Łączna, Janów Lubelski, Szczebrzeszyn, Stary Dzików, Biłgoraj, Józefów, Goraj, Krasnobród, Czeremcha, Łączki, Siedliszcze, Kazimierz Dolny, także poza granicami: Szwecja, Izrael. Obejrzało je około 2000 osób.

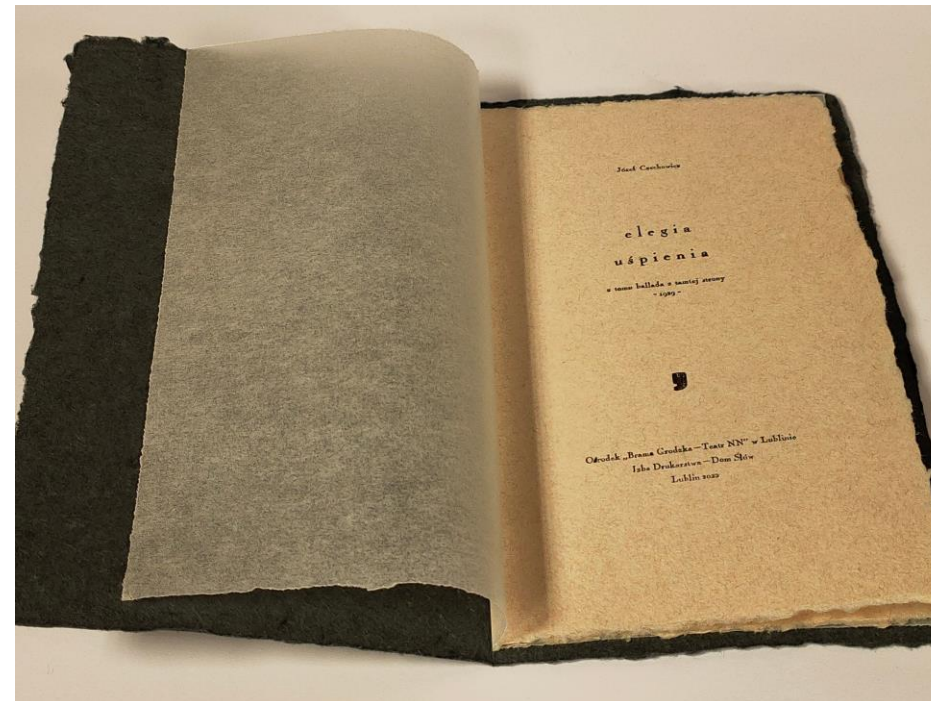
Dodatkowo, w ramach festiwalu Śladami Singera, został wyprodukowany spektakl plenerowy „Przyjaciele Sztukmistrza 2022”, prezentowany w 14 miejscowościach festiwalowych. Spektakl obejrzało około 10 000 osób.



WYDAWNICTWO

1. Seria: [Biblioteka Zapomnianych Poetów](#):

- tom 21: Tadeusz Hollender „Wiersze wybrane”,
 - tom 22: Albin Dziekoński „Wiersze wybrane”,
2. Tomasz Pietrasiewicz „Tajemniczy Lublin. Przewodnik”,
3. David Silberklang „Bramy łoż. Zagłada w dystrykcie lubelskim”.



Bibliofilskie wydanie „Elegii uśpienia” Józefa Czechowicza w 119. rocznicę urodzin poety

W pracowniach Izby Drukarstwa powstało bibliofilskie wydawnictwo dedykowane 119. rocznicy urodzin Józefa Czechowicza. Wiersz Józefa Czechowicza „Elegia uśpienia” został wydrukowany w 19 egzemplarzach.

Druki i ulotki

Ulotki promujące działania Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”, broszura „Śladami akcji Reinhardt. Opłakiwanie”, Wędrownik „Walka sił jasności z siłami ciemności”.

WYDAWNICTWO / PUBLIKACJE ON-LINE

1. [„Izraelita Lubelski”](#)

Publikacja powstała w ramach opracowywania materiałów dotyczących Żydów lubelskich. Promocja książki odbyła się w Muzeum im. J. Czechowicza. Publikacja ukazała się dzięki wsparciu finansowemu Stowarzyszenia ŻIH.

2. [„Letters to Henio. The Story of Henio Żytomirski in the Artistic and Educational Work of the “Grodzka Gate Gate – NN Theatre” Centre in the Years 2005–2020”](#)

Anglojęzyczna wersja publikacji „Listy do Henia”, podsumowującej 15 lat działań artystyczno-edukacyjnych związanych z historią Henia Żytomirskiego.



STAŻE I PRAKTYKI

W 2022 roku w Ośrodku praktyki odbyło:

- 30 praktykantek i praktykantów,
- 3 stażystki,
- 8 wolontariuszy w tym 2 wolontariuszy z Ukrainy i 2 wolontariuszy z Niemiec.

W 2022 roku wraz z Lubelską Grupą Badawczą realizowano projekt „Dobry początek. Od czego zależy jakość praktyk studenckich w miejskich instytucjach kultury? Diagnoza”. Projekt miał na celu wspólne wymyślenie rozwiązań, co zrobić, aby praktyki studenckie były bardziej pożyteczne i przynosiły więcej korzyści wszystkim zainteresowanym: studiującym, uczelniom, instytucjom kultury i społeczeństwu. W ramach projektu zebrano 28 pomysłów i rekomendacji.

Więcej o projekcie: <https://teatrnn.pl/edukacja/projekt-dobry-poczatek/>



MEDIA

W roku 2022 w prasie ukazało się 19 artykułów na temat działalności Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”:

- 9 artykułów w „Dzienniku Wschodnim”,
- 9 artykułów w „Gazecie Wyborczej Lublin”,
- 1 artykuł w „Lajf. Magazyn Lubelski”.

W internecie ukazało się 235 informacji na temat działalności Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”.

DZIAŁANIA NA RZECZ UCHODźCÓW Z UKRAINY

Centrum Informacji dla Ukraińców

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie i jego pracownicy od czasu napaści Federacji Rosyjskiej na Ukrainę są zaangażowani w pomoc osobom uciekającym z Ukrainy przed wojną. Zespół ośrodka był zaangażowany w pomoc humanitarną, działania informacyjne, edukacyjne i animatorskie, zarówno w przestrzeniach zarządzanych przez ośrodek (Brama Grodzka, Dom Słów, Lubelska Trasa Podziemna), jak i w innych miejscach (np. punktach recepcyjnych dla uchodźców).

Informacje o podjętych działaniach są dostępne w [Kalendarium ośrodka](#).



DZIAŁANIA NA RZECZ UCHODźCÓW Z UKRAINY

W Centrum Informacji Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie od marca do początku czerwca był prowadzony Punkt Informacyjny dla obywateli Ukrainy uciekających przed wojną. W czerwcu w związku ze zmniejszonym zapotrzebowaniem i brakiem wystarczającej ilości wolontariuszy zawiesiliśmy funkcjonowanie stałego punktu informacyjnego dla uchodźców, jednak pracownicy Centrum Informacji w dalszym ciągu zajmują się udzielaniem informacji osobom uchodźczym, które trafiają do Bramy Grodzkiej.

W przestrzeni Bramy Grodzkiej odbywają się też integracyjne spotkania „Cafe Zustricz”, w ramach których odbywają się obecnie lekcje języka angielskiego dla grupy pedagożek z Ukrainy zatrudnionych w lubelskich szkołach. Są one oferowane osobom uchodźczym nieodpłatnie, podobnie jak zwiedzanie zarządzanych przez ośrodek ekspozycji (Lublin. Pamięć Miejsca, Lubelska Trasa Podziemna, Siła Wolnego Słowa, Izba Drukarstwa).

W przestrzeni Domu Słów są prowadzone zajęcia nauki języka polskiego dla uchodźczyń i uchodźców z Ukrainy, zajęcia edukacyjno-językowo-logopedyczne dla dzieci z rodzin uchodźczych, a także różnego rodzaju warsztaty manualne (m.in. introligatorskie, papiernicze, drukarskie, typotorby oraz warsztaty linorytnicze prowadzone przez artystkę-graficzkę uchodźczynię z Ukrainy). Pracownicy Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” są także zaangażowani w nagrywanie wspomnień osób uchodźczych z Ukrainy, w ramach realizowanego przez Polską Akademię Nauk oraz Centrum Historii Miejskiej ze Lwowa programu dokumentacyjnego „Świadectwa wojny”.

DZIAŁANIA NA RZECZ UCHODźCÓW Z UKRAINY

Projekt „Poetki na czasy wojny”

Cykl prezentujący wiersze ukraińskich poetek, pisane w czasie wojny. Publikowane w formie nagrań wideo na profilu Miasta Poezji na Facebooku oraz na YouTube Domu Słów. Działanie realizowane przez Dom Słów i Fundację Camera Femina. Dodatkowo w ramach projektu odbyło się spotkanie: <https://teatrnn.pl/kalendarium/informacje/spotkanie-poetki-na-czasy-wojny/>

Bibliofilskie wydanie „Elegii uśpienia” Józefa Czechowicza w 119. rocznicę urodzin poety

W związku z wojną w Ukrainie 12 egzemplarzy wydawnictwa zostało przeznaczonych na aukcję, z której dochód przeznaczony został na pomoc Ukrainie.

Program edukacyjny Forum Dialogu dla szkół z Lubelszczyzny z uczniami i uczennicami z Ukrainy

Szkoły z Lublina i Lubelszczyzny wzięły udział w programie edukacyjnym Forum Dialogu i Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”, w ramach którego uczniowie i uczennice z klas, w których w wyniku wojny w Ukrainie znaleźli się ukraińscy uczniowie i uczennice. Wszyscy poznawali historię i kulturę polskich Żydów poprzez zwiedzanie wystawy stałej w ośrodku i udział w warsztatach edukacyjnych.

W zwiedzaniu wystawy i w warsztatach edukacyjnych wzięły udział 3 grupy ze szkół (55 osób): SP nr 4, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Świdniku, II LO im. gen. Władysława Sikorskiego w Tomaszowie Lubelskim, Zespół Szkół nr 1 im. Stefanii Sempołowskiej w Puławach.



**OŚRODEK
BRAMA
GRODZKA**



TEATR NN.PL